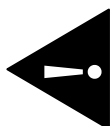


Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.



STRONG Line

TK2500

PUMPPUKÄRRY

GAFFELLYFTVAGN

PALLET TRUCK

Käyttöohje

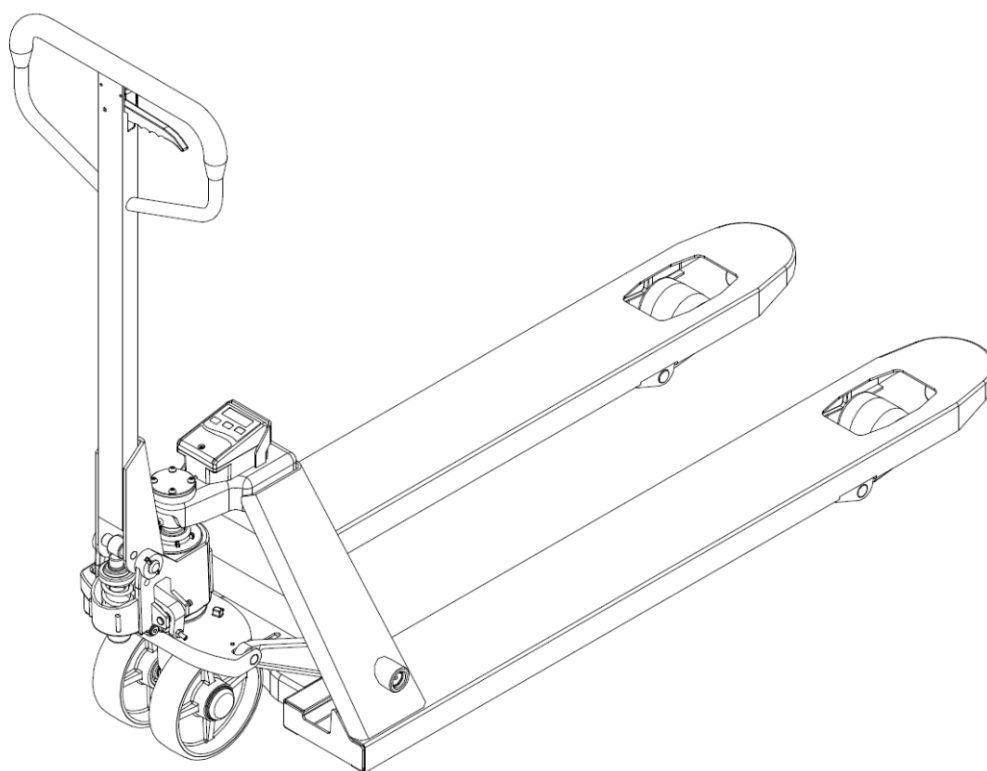
Alkuperäisten ohjeiden käännös

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

Instruction manual

Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • Fax +358 (0)20 1323 388 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan STRONG LINE-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivomme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Käyttäjän on käytettävä työvaatteita, turvakenkiä ja suojakäsineitä pumppukärryn käytön yhteydessä.
- Kun pumppukärryä kuljetetaan kuorma-autolla, on se lukittava sen liikkumisen estämiseksi.
- Kun pumppukärryä käytetään ajoneuvon nostamiseen, on sitä liikutettava hitaasti turvallisuu den varmistamiseksi.
- Älä pysäköi pumppukärryä kaltevalle alustalle tai hätäuloskäyntien eteen.
- Kun pumppukärryä käytetään kaltevalla alustalla, on sitä käytettävä varovasti siten, että käyttäjä on korkeammalla suhteessa kaltevaan pintaan.
- Kun pumppukärryä ei käytetä, haarukat tulee laskea ala-asentoon.
- Älä pysäköi pumppukärryä kohtaan, missä se haittaa liikennettä tai töitä.
- Älä käytä pumppukärryä sateella.
- Käyttäjä ei saa seistä tai istua pumppukärryn päällä käytön aikana.
- Pumppukärryä ei saa kääntää kaltevalla alustalla.
- Älä pinota kuormaa liian korkeaksi, etteivät tavarat putoa tai pumppukärry kaadu.
- Älä kuljeta ihmisiä pumppukärryllä.
- Sivulliset eivät saa oleskella käyttöalueen läheisyydessä äkillisten vikojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Ennen pumppukärryn siirtämistä hissiin on käyttäjän varmistettava, että hissien kapasiteetti on riittävä pumppukärryn, kuorman, käyttäjän sekä muiden hississä olevien henkilöiden kokonaispainoon nähden. Kuorma tulee siirtää hissiin ennen käyttäjää ja muita ihmisiä. Hississä ei saa olla ihmisiä, kun pumppukärry siirretään hissiin tai ulos hissistä.
- Pumppukärry tulee varastoida kuivaan ja tuuletettuun tilaan.

Varoitukset

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen pumppukärryn käyttöä.
- Jos haluat laskea haarukat käsivivulla, nosta vipua ensin vähän ja anna haarukoiden laskea hitaasti. Vipua ei saa vetää nopeasti, sillä nopea lasku voi vaurioittaa pumppukärryä ja kuormaa.
- Älä pumpkaa kahvaa liian nopeasti.
- Älä kokoa kuormaa liian suurella nopeudella.
- Älä ylikuormita haarukoita. Ylikuormitus estää pumppukärryn normaalin toiminnan.
- Kuorman painopisteen tulee olla haarukoiden keskellä. Kuorman painopisteen siirtyminen voi kaataa pumppukärryn.
- Älä kuormaa irtonaisia tai epävakaita tavaroita.
- Älä jätä esineitä pumppukärryn päälle pitkiksi ajoiksi.
- Haarukoiden päällä ei saa seisoa. Älä aseta mitään kehon osaa kuorman alle.
- Älä käytä väärässä asennossa.
- Pumppukärryä on käytettävä, huollettava ja korjattava valmistajan vaatimusten mukaan, eikä sitä saa muuttaa tai kiinnittää lisälaitteita varmistamatta, että se on edelleen turvallinen.
- Älä käytä pumppukärryä heikossa valaistuksessa.
- Älä pysäköi pumppukärryä kääntämällä kahvaa oikealle.
- Älä käytä pumppukärryä tunkkina.
- Haarukoiden kärkiä se saa käyttää vipuna kuorman nostamiseksi.
- Pumppukärryä ei saa käyttää tilanteissa, joissa sen äkillinen liike voi aiheuttaa tapaturman.
- Tavaroita ei saa kuormata suoraan pumppukärryyn.
- Pumppukärryä ei saa käyttää räjähdysalttiissa tiloissa.
- Käyttäjän on huomioitava jalkojen ja kehonosien sijainti pumppukärryn käytön aikana murskaantumistapaturmien estämiseksi.
- Erityinen varovaisuus on tarpeen, jos pumppukärryä käytetään lasten, invalidien tai vanhusten läheisyydessä.

TEKNISEET TIEDOT

Kapasiteetti	2500 kg
Vaa'an tarkkuus	± 0,8%
Max. nostokorkeus	200 mm
Haarukan alin korkeus	85 mm
Haarukan pituus	1150 mm
Kokonaisleveys	550 mm
Ohjauspyörä	Ø 200 mm
Haarukoiden pyörät	Ø 80 mm
Paino	65 kg

Öljypumpun öljykapasiteetti on noin 250 ml (tai 0,25 kg). Käytä ISO-luokituksen mukaista öljytyyppiä 32# ympäristön lämpötilan ollessa -5 ... +40°C. Käytettyä hydraulioöljyä ei saa kaataa viemäriin tai ympäristöön vaan se on hävitettävä voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.

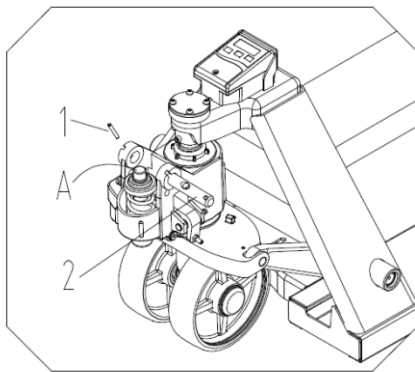
LAITTEEN ESITTELY

Pumppukärri on matala kuljetustyökalu, joka on tarkoitettu kuormalavoilla olevien kuormien siirtämiseen. Tämä pumppukärri on tukeva, helppokäyttöinen, turvallinen ja luotettava. Käyttöalueen on oltava pitävä- ja kovapohjainen sekä tasainen ilman kuoppia tai esteitä. Valaistuksen tulee olla vähintään 50 luksia.

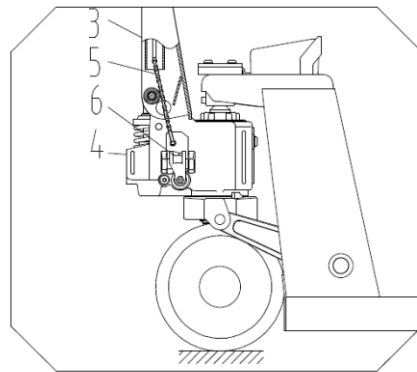
KÄYTTÖÖNOTTO

Kokoaminen

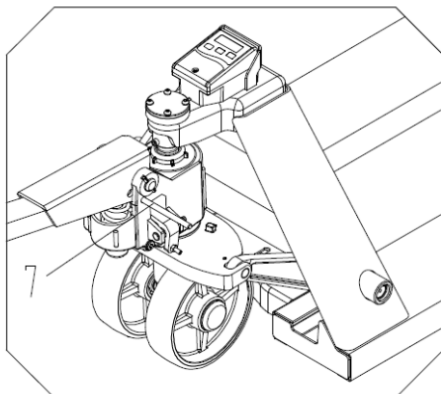
1. Vedä ensin ulos jousitappi 1 ja tämän jälkeen tappiaksi 2. (Kuva 1)
2. Aseta kahvapatki 3 asentoon A. Liitä kahvapatki 3 ja pumppurunko 4 tappiaksi 2. (Kuva 2)
3. Pujota kahvapatken ketju 5 tappiakselin 2 reiän läpi. (Kuva 2)
4. Aseta ketjun 5 päässä oleva mutteri hahloon vipulevyssä 6. (Kuvat 2 ja 4)
5. Aseta sitten jousitappi 1 tappiakselin 2 läpi ja kiinnitä se.
6. Nosta kahva vaakasuuntaan, vedä ulos tappi 7 ja laite se talteen, jos kahva on vaihdettava tulevaisuudessa. (Kuva 3)



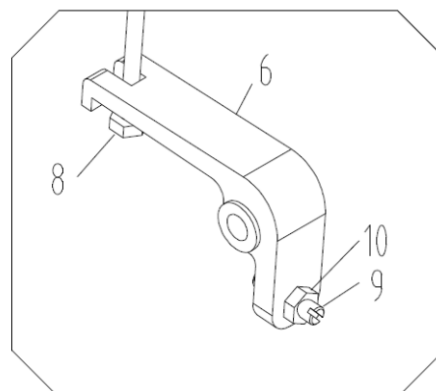
Kuva 1



Kuva 2



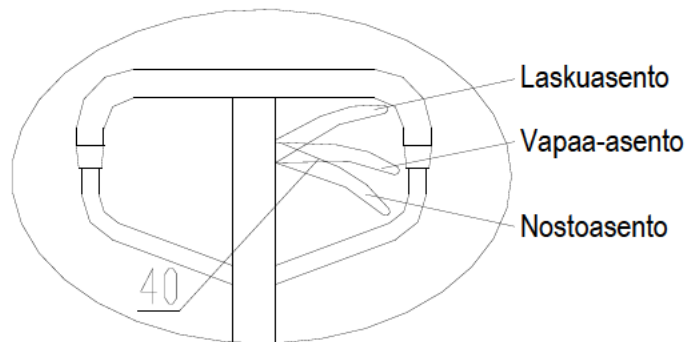
Kuva 3



Kuva 4

Kahvan testaus

- Kun pumppukärri on koottu, pumpppaa kahvaa ja liikuta kahvan vipua 40 eri asentoihin tarkistaaksesi, että nosto, vapaa-asento ja laskeminen toimivat normaalisti. (Kuva 5)
- **Alaslaskuventtiilin säätö:** Ruuvia 9 käytetään pumppukärryn asennon säätämiseen. Jos pumppukärryn runko laskee välittömästi nostamisen jälkeen, käännä ruuvia 9 hieman vastapäivään. Kokeile tämän jälkeen toimiiko rungon nostaminen normaalisti. Jos pumppukärryn runko ei laskeudu nostamisen jälkeen, käännä ruuvia 9 hieman myötäpäivään. Kokeile tämän jälkeen toimiiko rungon laskeminen normaalisti. Ruuvien 9 ulkoinen kuusiokolomutteri 10 toimii ruuvien lukkona, joten kuusiokolomutteri 10 on irrotettava ennen säätöä. Kiristä mutteri 10 säädön jälkeen. (Kuva 4)



Kuva 5

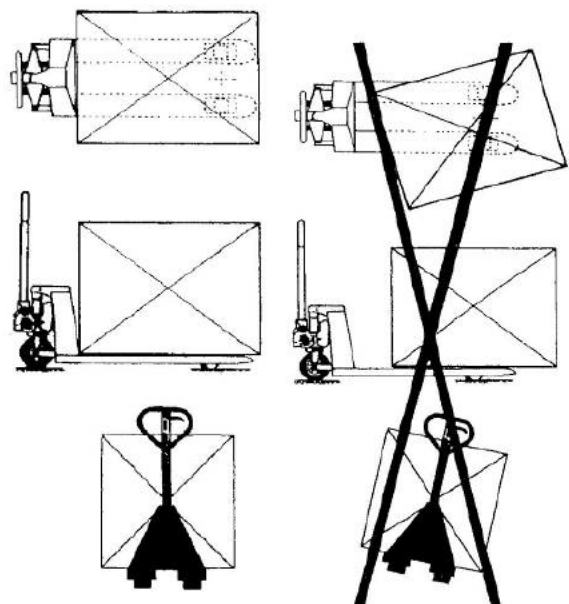
KÄYTTÖ

Kuorman lastaus

- Varmista ennen käyttöä, ettei kuorman paino ylitä pumppukärryn kapasiteettia.
- Kuorma tulee lastata kuvan 6 mukaisesti.
- Paras kuormausratkaisu on sijoittaa kuorman painopiste haarukoiden keskelle. Kuorman painoa on alennettava, mikäli kuorman painopiste ei ole haarukoiden keskellä.

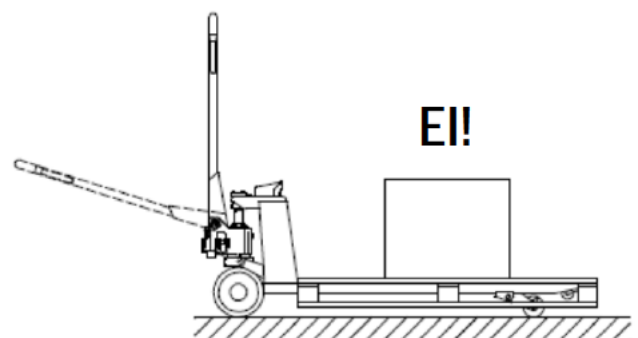
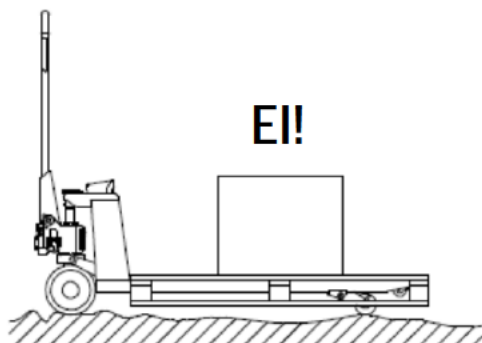
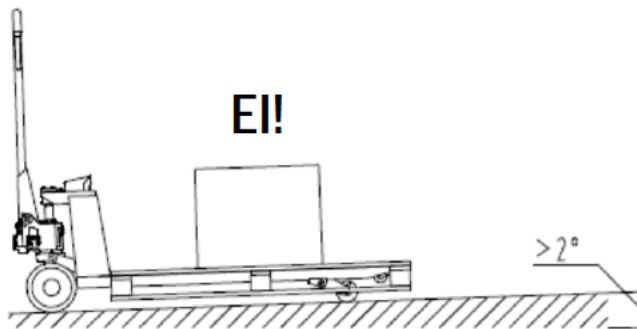
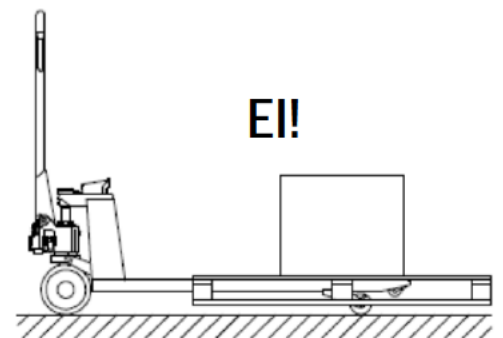
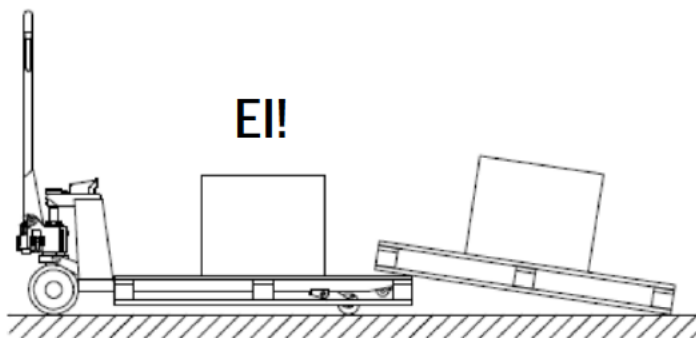
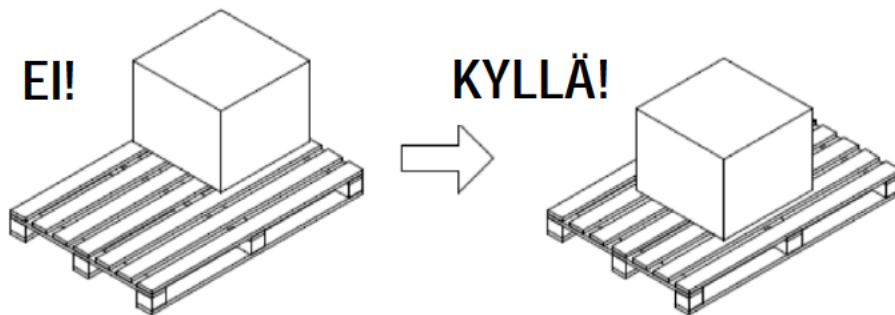
Kahvan vivun asennot

- Kun vipu 40 on nostoasennossa, voidaan pumppukärriä nostaa. Pumpppaa kahvaa ja pumppukärri nousee. (Kuva 5)
- Kun vipu 40 on vapaa-asennossa, pumppukärriä voidaan liikuttaa. Pumpppaa kahvaa ja pumppukärri ei laske tai nouse. Voit käyttää pumppukärriä kuorman siirtämiseen. (Kuva 5)
- Kun vipu 40 on laskuasennossa, pumppukärryn haarukat laskevat automaattisesti. (Kuva 5)



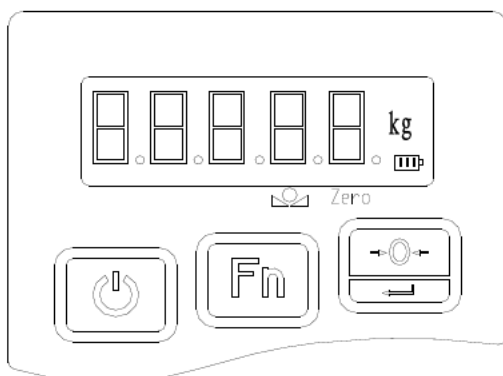
Kuva 6

Seuraava on kiellettyä:



Älä nosta liian nopeasti / raskasta.

Näyttö (Kuva 7)



Kuva 7



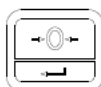
ON/OFF-painike.

Lyhyt painallus käynnistää laitteen ja pitkä painallus sammuttaa laitteen.



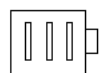
Toimintopainike.

Normaalissa punnitustilanteessa paina painiketta 2 sekunnin ajan päästäksesi parametrien asetuksiin. Parametrien asetuksissa paina painiketta poistuaksesi sieltä.



Nollauspainike.

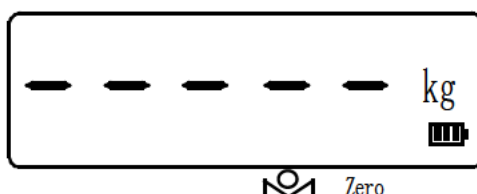
"Nollaus"-toiminto ja parametrien asetuksissa "Vahvistus"-toiminto.



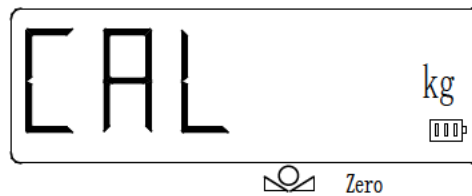
Paristotehon symboli.

Kalibrointi

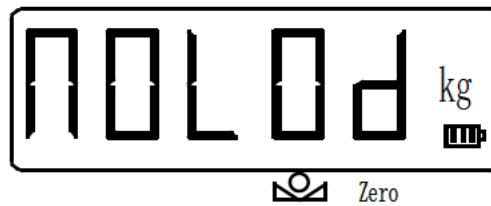
1. Paina ON/OFF-painiketta . Näytöllä näkyy:



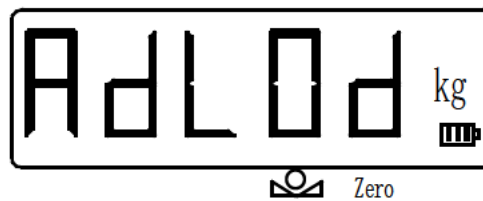
2. Paina toimintopainiketta  3-4 sekunnin ajan päästäksesi kalibrointi-moodiin. Näytöllä näkyy:



3. Kalibroi 0: Paina nollauspainiketta  . Näytön näkymä on kuten kuvassa 8. Nosta haarukat 130 mm:n korkeudelle lattiasta ilman kuormaa ja paina tämän jälkeen nollauspainiketta  . Näytön näkymä on kuten kuvassa 9.

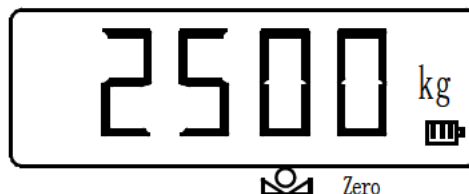


Kuva 8

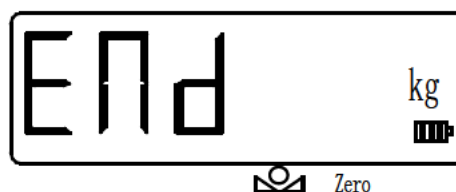


Kuva 9

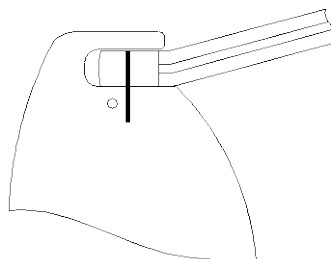
4. Kalibroi 2,5T: Paina nollauspainiketta  . Näytön näkymä on kuten kuvassa 10. Aseta 2,5 tonnin kuorma haarukoille ja nosta haarukat 130 mm:n korkeudelle lattiasta. Paina tämän jälkeen nollauspainiketta  . Näytön näkymä on kuten kuvassa 11 ja kalibrointi on valmis. Merkitse kynällä yhtenäinen merkkiviiva vipuvarteen ja tukilevyyn kuten kuvassa 12.



Kuva 10



Kuva 11



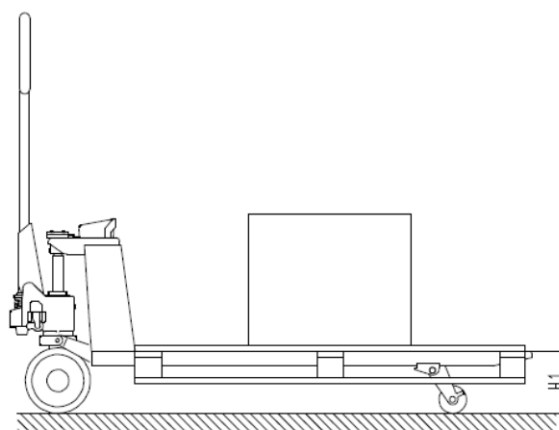
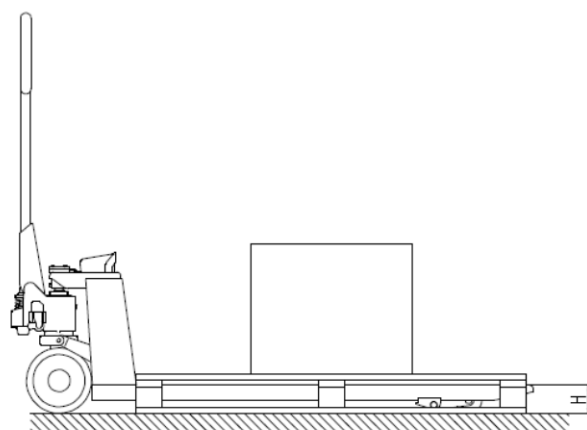
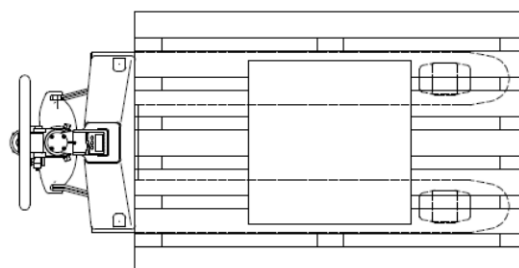
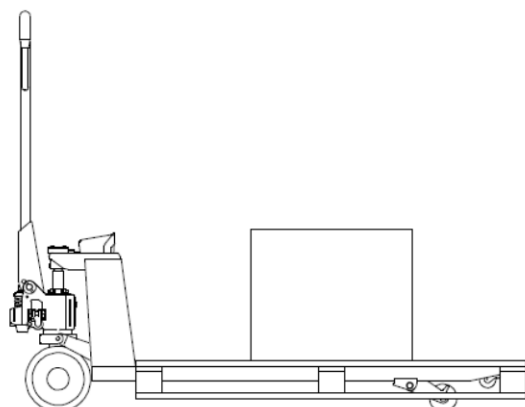
Kuva 12

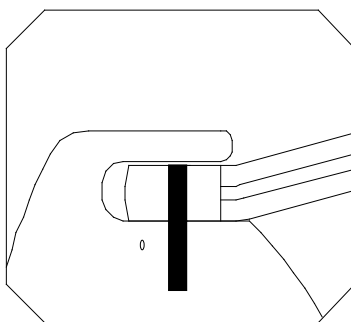
Voit suorittaa kalibroinnin samalla tavoin myös 2T, 1,5T ja 1T kuormilla.

Mikäli kalibroinnin jälkeen laite ei nollaudu kun haarukat on laskettu alimmalle korkeudelle, on kalibrointi suoritettava uudestaan niin kauan kunnes laite nollautuu kun haarukat on laskettu alimmalle korkeudelle.

Punnitus

Punnitustarkkuuden varmistamiseksi punnittavan kuorman tulee painaa vähintään 200 kg. Ennen kuin kuorma punnitaan, on se asetettava haarukoille siten, että kuorman painopiste on haarukoiden keskellä. Nosta tämän jälkeen haarukoita ylös, kunnes merkkiviivat ovat kohdakkain kuten kuvassa 13. Odota kunnes lukema vakiintuu näytölle, ja tämän jälkeen voit lukea tuloksen.





Kuva 13

Punnittavan kuorman tulee olla tasaisesti jakautunut lavalle.

On täysin normaalia, että vaa'an lukema laskee, mikäli kuorma pysyy vaa'alla pitkään liikukumattomana (virumisteoria). Nosta tällöin haarukat ja suorita punnitus uudelleen.

HUOLTO

Pumppukärky on tarkistettava päivittäin ja kaikki mahdolliset viat on korjattava välittömästi. Älä koskaan käytä vaurioitunutta pumppukärkyä. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeen pumppukärryn korjaamiseksi. Jos osia on vaihdettava, vaihda ne alkuperäisiin varaosiin. Vaihda nivelten öljy joka kolmas kuukausi. Huomioi erityisesti pyörien ja akseleiden välinen tila. Varmista, ettei pyöriin ole kietoutunut narua tai muita materiaaleja.

Järjestelmän ilmaus

Jos pumppukärkyä ei käytetä pitkään aikaan, voi sen hydraulijärjestelmään päästä ilmaa. Ongelma voidaan korjata seuraavalla tavalla: Aseta kahvan vipu laskuasentoon, liikuta kahvaa 4 - 6 kertaa ja vapauta vipu. Toista tarvittaessa kunnes pumppukärky toimii normaalisti.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Haarukoita ei voida nostaa maksimikorkeudelle.	- Liian vähän hydraulioöljyä.	- Lisää sopivaa hydraulioöljyä.
Haarukoita ei voida palauttaa ala-asentoon.	- Liian paljon hydraulioöljyä. - Pyörivät osat ovat kuluneet tai juuttuneet. - Mäntä ja ohjainholkit ovat juuttuneet.	- Poista hydraulioöljyä. - Vaihda osat.
Haarukoita ei voida laskea nostamisen jälkeen.	- Alaslaskuventtiilissä on toimintahäiriö. - Osat ovat epämuodostuneet tai vaurioituneet.	- Säädä alaslaskuventtiiliä (ks. kohta "Alaslaskuventtiilin säätö"). - Vaihda vialliset tai vaurioituneet osat.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Hydrauliöljyvuoto.	- Öljytiiviste on viallinen. - Joidenkin osien pinta on kulu- nut tai vaurioitunut. - Liitännät ovat löysällä.	- Vaihda öljytiiviste. - Vaihda vaurioituneet osat. - Kiristä liitännät huolellisesti.
Haarukoita ei voida nostaa.	- Öljyn viskositeetti on liian suu- ri tai öljyä on liian vähän. - Öljyssä on epäpuhtauksia. - Alaslaskuventtiilissä on toi- mintahäiriö.	- Vaihda öljy. - Poista vanha öljy ja lisää uut- ta tilalle. - Säädä alaslaskuventtiiliä (ks. kohta "Alaslaskuventtiilin säätö").
Kun kahvaa pumpa- taan, haarukat putoavat heti noston jälkeen; kahva palautuu tai haa- rukat putoavat huomattavasti nostamisen jäl- keen.	- Öljypumpun venttiili on tukos- sa.	- Avaa venttiili ja ota osat ulos. Asenna osat takaisin paikoil- leen puhdistuksen jälkeen.
Vaa'an lukemassa on selkeä virhe.	- Laite on vaurioitunut tai ku- luminen on johtanut lukema- virheeseen.	- Kalibroi vaaka.
Vaaka näyttää Err01.	- Vaaka on pois punnitusalueel- ta.	- Poista kuorma pumppukärryl- tä ja paina nollauspainiketta.
Vaaka näyttää Err03.	- Vaaka on ylikuormittunut tai antureissa on huono kontakti.	- Poista kuorma pumppukärryl- tä tai kalibroi vaaka.
Vaaka näyttää Err04.	- Kuorma ei ole vakaa punni- tuksen aikana.	- Punnitse kuorma uudelleen kun kuorma on vakaa.
Vaaka näyttää Err05.	- Kalibrointiehdot eivät täyty tai kuorma painaa alle 20 kg.	- Mukauta kuorman paino so- pivaksi.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna STRONG LINE-produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före maskinen tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Användaren ska bära arbetskläder, skyddsskor och skyddshandskar vid arbetet med gaffellyftvagnen.
- När gaffellyftvagnen transporteras på lastbil ska gaffellyftvagnen surras för att förhindra den från att förskjutas.
- När gaffellyftvagnen används på ett motorfordon ska vagnen köras sakta för att säkerställa säkerhet.
- Parkera inte vagnen på en sluttning eller i nödpassager.
- När gaffellyftvagnen används på en lutning ska användaren hantera gaffellyftvagnen försiktigt för att säkerställa användaren överst på lutningen.
- När gaffellyftvagnen inte används ska gaffeln sänkas till lägsta läget.
- Parkera inte vagnen på platser där den kommer att blockera trafik eller där det är oönskat för arbetet.
- Använd inte vagnen vid regn.
- Användaren är förbjuden att sitta eller stå på gaffellyftvagnen för att manövrera vagnen.
- Det är förbjudet att svänga på lutningar.
- Lasta inte för högt för att på så sätt hindra gods från att falla eller välta vagnen.
- Använd inte gaffellyftvagnen för persontransport.
- Icke utbildad personal får inte uppehålla sig runt arbetsområdet för att undvika skada vid plötslig felfunktion.
- Innan gaffellyftvagnen körs in i en hiss ska användaren säkerställa att hissen kan uppbära gaffellyftvagnens totala vikt tillsammans med lasten såväl som användarens och andra personers i hissen vikter. Vid inkörning i hissen ska passagerarna låta lasten köra in först men inte användaren. När lasten eller gaffellyftvagnen körs in i eller ut ur hissen får andra personer inte kvarstanna i hissen.
- Gaffellyftvagnen ska förvaras i torr och ventilerad miljö.

Varningar

- Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder gaffellyftvagnen.
- Om gaffelns sänkning ska kontrolleras med handvredet bör handvredet först lyftas något, och därefter sänkas för att sänka gaffeln sakta. Det är förbjudet att dra handvredet med stor kraft då snabbsänkning kan förorsaka skador på både gaffellyftvagnen och lasten.
- Pumpa inte handtaget med hög hastighet och med hög frekvens.
- Lasta inte med hög hastighet.
- Överbelasta inte gaffeln. Överbelastning kan hindra gaffellyftvagnen från att fungera normalt.
- Lastens tyngdpunkt ska ligga mittemellan gafflarna. Snedbelastning kan tvinga gaffellyftvagnen ur balans.
- Lasta inte lös eller ostabil last.
- Lämna inte lasten på vagnen under en längre tidsperiod.
- Det är förbjudet att lasta personer och låta dem stå på gaffeln under körning. Placera ingen kroppsdel under lasten.
- Använd inte det icke namnlösa läget.
- Vagnen ska användas, underhållas och repareras i enlighet med tillverkarens krav och får inte modifieras eller förses med tillsatser om säkerheten inte kan säkerställas.
- Använd inte gaffellyftvagnen på en otillräcklig belyst plats.
- Parkera inte gaffellyftvagnen genom att vrida handtaget åt höger.
- Använd inte gaffellyftvagnen som domkraft.
- Gaffelns yttre delar får inte användas som hävarm för att lyfta en last.
- Det är förbjudet att använda vagnen på platser där risk för oavsiktlig rörelse föreligger.
- Det är förbjudet att direkt kontakta vagnen med gods eller last.
- Använd inte gaffellyftvagnen i en potentiellt explosiv atmosfär.
- Vid arbete med gaffellyftvagnen ska användaren vara uppmärksam på fötterna och andra kroppsdelar för att undvika risken för krosskador.
- Speciell försiktighet bör iakttas om gaffellyftvagnen används i närheten av barn, funktionshindrade personer eller äldre personer.

TEKNISKA DATA

Lyftkapacitet	2500 kg
Vågens precision	± 0,8%
Max. lyfthöjd	200 mm
Lägsta gaffelhöjd	85 mm
Gaffellängd	1150 mm
Totalbredd	550 mm
Styrhjul	Ø 200 mm
Gaffelhjul	Ø 80 mm
Vikt	65 kg

Oljepumpens oljekapacitet är ungefär 250 ml (eller 0,25 kg). Enligt ISO bestämmelse för olja ska 32# väljas när omgivningstemperaturen är -5 ... +40°C. Använd hydraulolja ska bortskaffas enligt gällande bestämmelser. Det är förbjudet att hälla ut den i avlopp eller i naturen.

PRODUKTBESKRIVNING

Gaffellyftvagnen är ett låg transporthjälpmedel för lyft, avsedd för förflyttning av pallat gods. Lyftvagnen har egenskaper för stabil lyftning, enkel användning, säkerhet och tillförlitlighet. Underlaget ska vara halkfritt, hårt och plant utan hål eller hinder. Belysningsnivån ska vara 50 lyx eller högre.

FÖRBEREDELSE

Montering

1. Dra ut fjädersprint 1 först och sedan axel 2. *(Bild 1)*
2. För in handtagsrör 3 i läge A. Anslut handtagsrör 3 och pumphuset 4 med axeln 2.
3. Träd handtagsrörets kedja 5 genom hålet i axeln 2. *(Bild 2)*
4. Placera muttern i ändan på kedja 5 i spåret på hävarmen 6. *(Bilder 2 och 4)*
5. Tryck därefter in fjädersprinten 1 genom axeln 2 för att fästa den på plats.
6. Lyft handtag till horisontalt läge, dra ut sprint 7 och förvara den på lämpligt sätt för användning nästa gång handtaget ska bytas. *(Bild 3)*

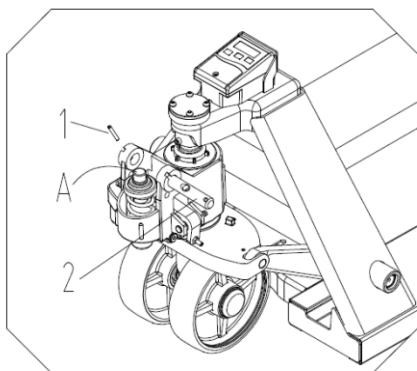


Bild 1

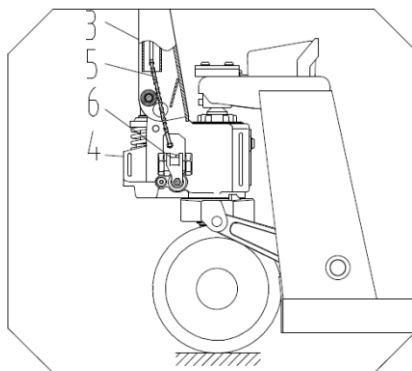


Bild 2

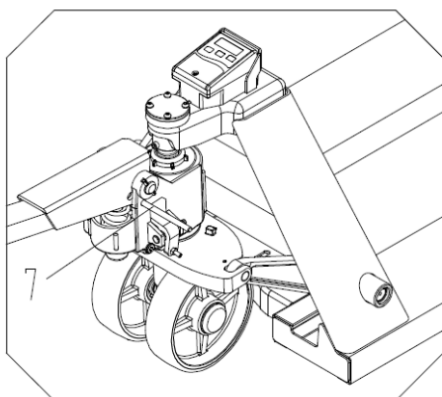


Bild 3

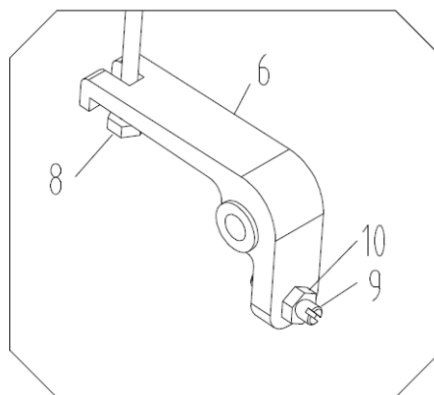


Bild 4

Att testa handtaget

- Sedan lyftvagnen monterats, pumpa handtaget och manövrera handvredet 40 i olika lägen för att undersöka lyftfunktionen, stillastående och sänkning, och kontrollera att de olika funktionerna arbetar normalt. (Bild 5)
- **Justering av nedsänkingsventil:** Skruven 9 används för justering av gaffelns läge. Om gaffeln sänks omedelbart efter lyftet ska skruven 9 vridas något moturs. Upprepa detta tills gaffeln kan lyftas normalt. Om gaffeln inte kan sänkas omedelbart efter lyftet ska skruven 9 vridas något medurs. Upprepa detta tills gaffeln kan lyftas normalt. Den yttre sexkantmuttern 10 på skruv 9 låser skruven. Du måste därför lossa den yttre sexkantmuttern 10 före justering. Dra fast den efter avslutad justering. (Bild 4)

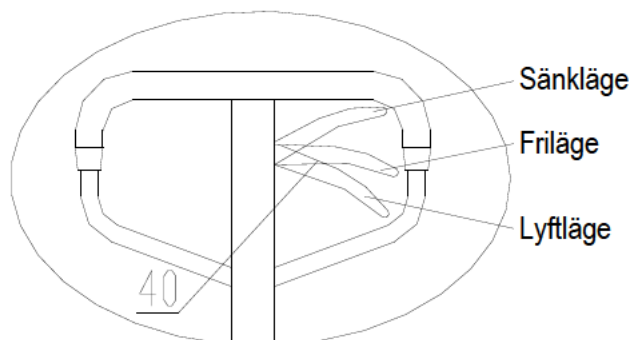


Bild 5

ANVÄNDNING

Lastning

- Säkerställ innan gaffellyftvagnen används att lastens vikt inte överstiger lyftkapaciteten.
- Lasten bör lastas såsom i Bild 6.
- Det idealiska last sättet är med lastens tyngdpunkt mittemellan gafflarna. Lastens vikt måste minskas om lastens tyngdpunkt inte är mittemellan gafflarna.

Handvredslägen

- Med handvredet 40 placerat i lyftläge är gaffeln ställd i lyftläge. Pumpa då handtaget uppåt och nedåt varvid gaffeln lyfts. (Bild 5)
- Med handvredet 40 placerat i friläge kan gaffellyftvagnen köras. Om handtaget pumpas i detta läge varken lyfts eller sänks gaffeln. Du kan då använda vagnen för att transportera godset. (Bild 5)
- Med handvredet 40 placerat i sänkläge kommer gaffeln att sänkas automatiskt. (Bild 5)

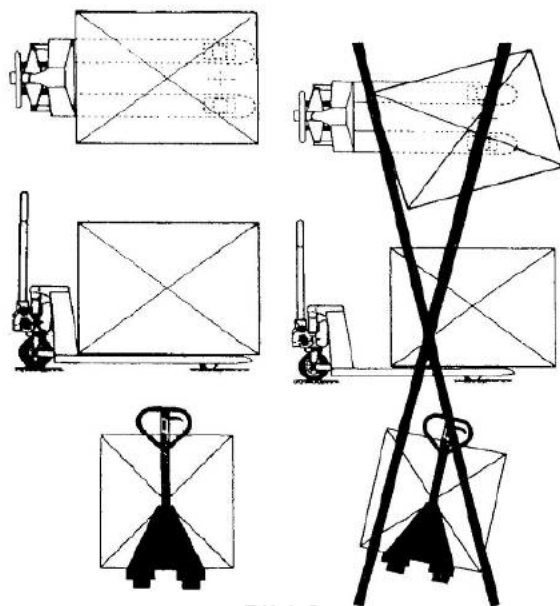
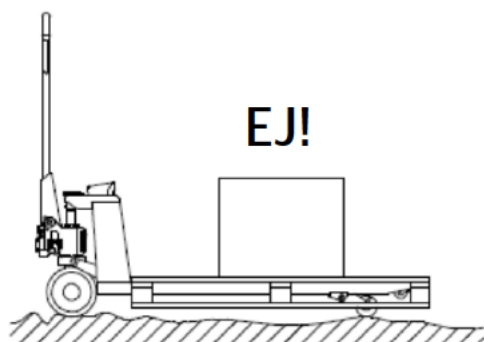
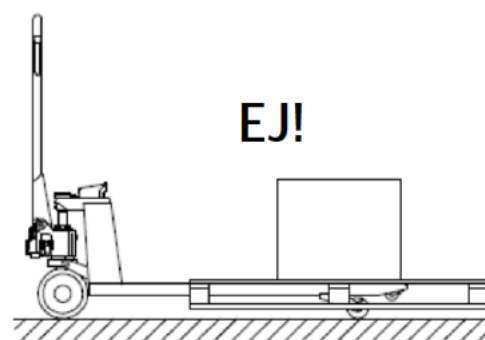
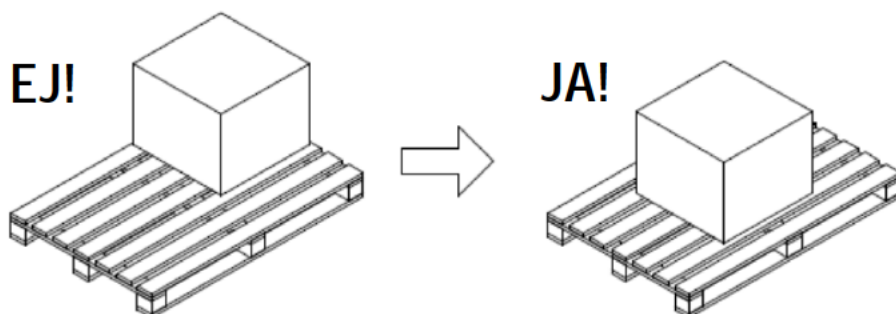


Bild 6

Följande är förbjudet:



Lyft inte för snabbt / tung.

Display (Bild 7)

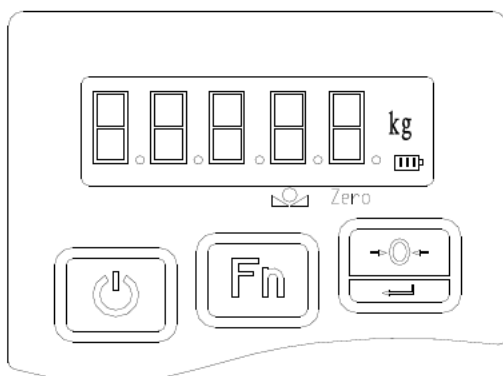


Bild 7



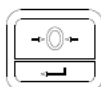
ON/OFF knapp.

Kort tryckning startar apparaten och lång tryckning stänger av den.



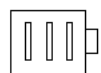
Funktionsknapp.

I normal vägningssituation, tryck på knappen i 2 sekunder för att komma till parameter inställningar. I parameter inställningar, tryck på knappen för att lämna.



Nollställningsknapp.

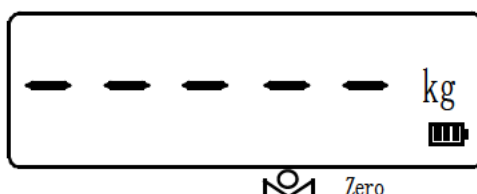
"Nollställa"-funktion, och "Bekräfta"-funktion i parameter inställningar.



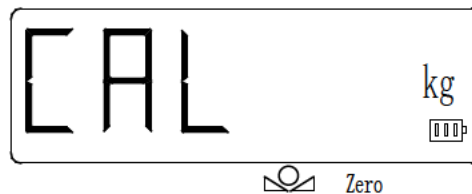
Symbol för batterikapacitet.

Kalibrering

1. Tryck på ON/OFF knappen . I displayen visas:



2. Tryck på funktionsknappen  för 3-4 sekunder för att komma in i kalibreringsläge. I displayen visas:



3. Kalibrera 0: Tryck på nollställningsknappen . Displayen ser ut som i bilden 8. Lyft gaffeln till 130 mm:s höjd från golvet utan belastning och tryck sedan på nollställnings-

knappen . Displayen ser ut som i bilden 9.

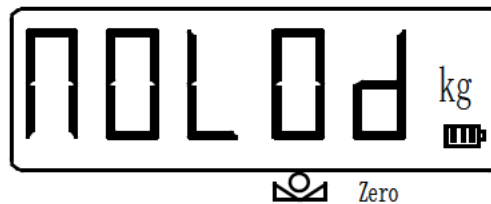


Bild 8

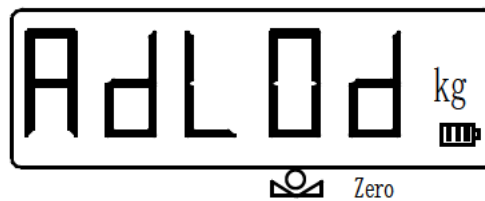


Bild 9



4. Kalibrera 2,5T: Tryck på nollställningsknappen . Displayen ser ut som i bilden 10. Placera en 2,5 ton last på gaffeln och lyft gaffeln till 130 mm:s höjd från golvet. Tryck se-

dan på nollställningsknappen . Displayen ser ut som i bilden 11 och kalibreringen är färdig. Märka en kontinuerlig linje på vipparmen och stödplåten med en penna som i bilden 12.



Bild 10

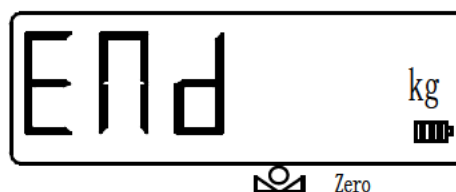


Bild 11

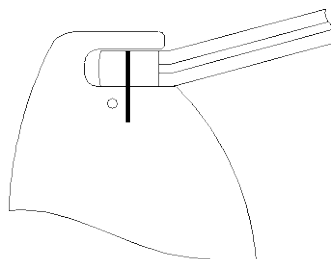


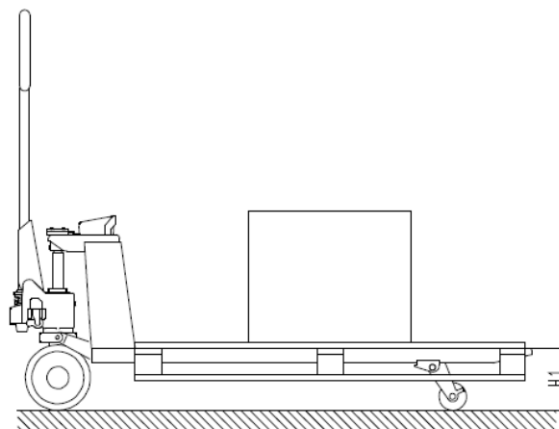
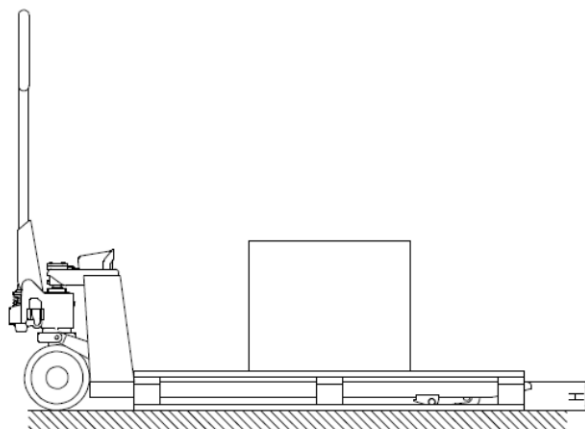
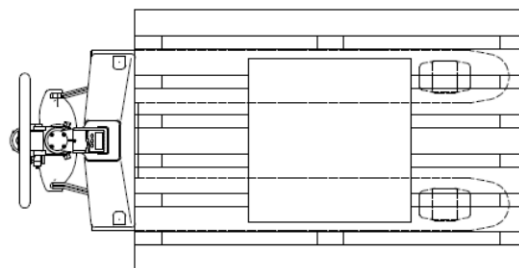
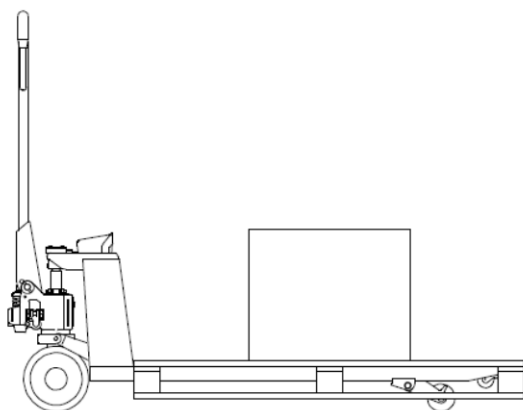
Bild 12

Man kan utföra kalibreringen på samma sätt också med 2T, 1,5T och 1T laster.

Om efter kalibreringen apparaten inte blir nollställd när gaffeln är sänkt till lägsta läget, bör du utföra kalibreringen på nytt tills apparaten blir nollställd när gaffeln är sänkt till lägsta läget.

Vägning

Lasten som vägs skall väga minst 200 kg för att säkerställa vågens precision. Före vägning skall lasten placeras på gafflarna så att lastens tyngdpunkt är mittemellan gafflarna. Lyft sedan gafflarna tills de två märkta linjerna är inriktade mot varandra som i bilden 13. Vänta tills värdet i displayen är stabilt och efter det kan du läsa resultatet.



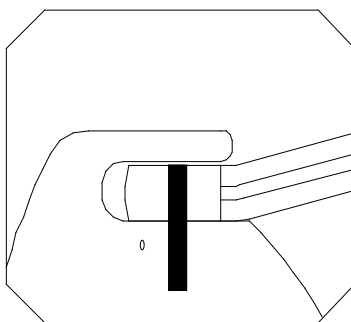


Bild 13

Lasten som vägs skall vara jämnt fördelad på pallen.

Det är helt normalt om värdet i displayen går ner när lasten håller sig stillastående på vågen under en längre tid (krypningsteori). Lyft då gafflarna och utför vägningen på nytt.

UNDERHÅLL

Rutinkontroll ska utföras dagligen och varje onormal iakttagelse ska omedelbart åtgärdas. Använd aldrig en defekt vagn. Vid fel kontakta en auktoriserad serviceverkstad. Vid byte av delar ska de nya delarna tillhandahållas av originaltillverkarna. Motoroljan i samtliga roterande skarvar ska förnyas var tredje månad. Uppmärksamma speciellt platsen mellan hjul och axel. Säkerställ att inga garn eller andra trasor finns där så att hjulen roterar fritt.

Avluftning av systemet

Om gaffellyftvagnen inte används under en längre tidsperiod kan luft komma in i hydraulsystemet. Problemet kan elimineras med följande metod: Vrid handvredet till sänkningsläget, pumpa handtaget 4 till 6 gånger och släpp därefter handvredet. Vid behov kan processen upprepas flera gånger tills gaffellyftvagnen fungerar normalt.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Lösning
Gaffeln kan inte lyftas till max. lyfthöjd.	- Otillräcklig mängd hydraulolja.	- Fyll på med lämplig olja.
Gaffeln kan inte sänkas till lägsta läget.	- För mycket hydraulolja. - De roterande delarna är deformerade eller blockerade. - Kolven och styrbussningarna är blockerade.	- Dränera ut erforderlig mängd olja. - Byt delarna.
Gaffeln kan inte sänkas efter ett lyft.	- Fel i nedsänkingsventilen. - Delarna är deformerade eller blockerade.	- Justera nedsänkingsventilen (se avsnitt "Justering av nedsänkingsventil"). - Byt de deformerade eller blockerade delarna.

Problem	Orsak	Lösning
Hydrauloljeläckage.	- Oljetätningen är inte tillgänglig. - Ytorna på vissa delar är skadade eller slitna. - Anslutna punkter har lossat.	- Byt oljetätningen. - Byt de skadade delarna. - Fäst de lossade punkterna.
Gaffeln kan inte lyftas.	- Oljans viskositet är för hög, eller för lite olja. - Föroreningar i oljan. - Fel i nedsänkingsventilen.	- Byt oljan. - Dränera ut gammal olja och tillsätt ny olja. - Justera nedsänkingsventilen (se avsnitt "Justering av nedsänkingsventil").
Gaffeln sänks omedelbart när handtaget pumpas; handtaget återgår eller gaffeln sänks märkbart efter lyftning.	- Ventilen i oljepumpen är blockerad.	- Öppna ventilen och ta bort delarna. Återinstallera delarna efter rengöring.
Avläst värde är tydligt fel.	- Lyftvagnen är skadad eller slitage har lett till avläsningsfel.	- Kalibrera vågen.
Err01 visas i displayen.	- Vågen är utanför sitt vägningsområde.	- Lyft lasten från vagnen och tryck på nollställningsknappen.
Err03 visas i displayen.	- Vågen är överbelastad eller dålig kontakt i sensorer.	- Lyft lasten från vagnen eller kalibrera vågen.
Err04 visas i displayen.	- Lasten är inte stabil under vägning.	- Väga lasten igen efter den har stabiliserats.
Err05 visas i displayen.	- Kalibreringsvillkorerna uppfylls inte eller lasten väger mindre än 20 kg.	- Anpassa lastens vikt.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality STRONG LINE product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The operator must use work clothes, safety shoes and safety gloves during the operation of pallet truck.
- When the pallet truck is transported by a truck, the pallet truck should be locked in order to prevent it from moving.
- When the pallet truck is used for the motor vehicle, the truck must be moved slowly to ensure safety.
- Do not park the truck on a slope or in emergency passages.
- When the pallet truck is used on a slope, the operator should operate the pallet truck carefully to ensure the operator on top of the slope.
- When the pallet truck is not in use, the forks should be lowered to the lowest position.
- Do not park the truck at places where it will block the traffic or is inconvenient for work.
- Do not use the truck in rain.
- It is forbidden for the operator to sit or stand on the pallet truck to operate the truck.
- It is forbidden to make turns on a slope.
- Do not pile the cargo too high in order to prevent the goods from falling down or overturning of the truck.
- Do not use the pallet truck to carry people.
- Untrained personnel are not allowed to stand around the operation area in order to avoid injury caused by sudden malfunction.
- Before the pallet truck is pushed into an elevator, the operator must make sure that the elevator can bear the total weight of the pallet truck, cargo, operator as well as other persons in the elevator. When entering the elevator, people should let the load enter first but not operator. When the pallet truck enters or leaves the elevator, other persons must not stay in the elevator.
- The pallet truck should be stored in a dry and ventilated environment.

Warnings

- Read the instruction manual carefully before using the pallet truck.
- If you want to let the truck down by controlling the hand lever, you should better lift the hand lever a little at first, and then let the truck down slowly. It is forbidden to pull the handle lever with great force, because rapid dropping could cause some damages to both the pallet truck and cargo.
- Don't pump the handle at a high speed and in a high frequency.
- Don't load the cargo at a high speed.
- Do not overload the forks. Overloading can prevent the pallet truck from working normally.
- The gravity center of cargo should be in the middle of truck forks. The offset of cargo could make the pallet truck out of balance.
- Don't load loose or unstable goods.
- Don't put the goods on the truck fork for a long time.
- It is forbidden to load people and let them stand on the forks to slide. Don't put any part of body below the cargo.
- Do not operate the unnamed position.
- The truck shall be used, serviced and repaired according to the manufacturer's requirements and shall not be modified or have attachments fitted without ensuring that the truck is still safe.
- Do not use the pallet truck at an insufficiently illuminated place.
- Do not park the pallet truck by turning the handle to the right.
- Do not use the pallet truck as a bumper jack.
- The extremity of fork arms shall not be used as a lever to lift a load.
- It is forbidden to use the truck at places where a risk of unintentional movement exists.
- It is forbidden to contact the truck with goods or cargo directly.
- Do not use the pallet truck in a potentially explosive atmosphere.
- During the operation of the pallet truck, the operator should pay more attention to the feet and any body part so as to avoid the risk of being crushed.
- Be especially careful if the pallet truck is used near children, persons with impaired functional capacity or the elderly.

TECHNICAL DATA

Capacity	2500 kg
Scale accuracy	± 0,8%
Max. lift height	200 mm
Lowest fork height	85 mm
Fork length	1150 mm
Overall width	550 mm
Steering wheel	Ø 200 mm
Fork wheels	Ø 80 mm
Weight	65 kg

Oil capacity of the oil pump is about 250 ml (or 0,25 kg). According to ISO criterion, use oil type 32# when the environment temperature is -5 ... +40°C. Waste hydraulic oil must be disposed in terms of relative laws in force. It is forbidden to pour it in the drain or to the environment.

PRODUCT DESCRIPTION

Pallet truck is a low lift transportation tool which is designed for moving palletized cargo. The truck possesses the features of stable lifting, easy operation, safety and reliability. The working place must be non-slip, hard and flat ground without holes or obstacles. The ambient lighting should be at least 50 lux.

PRIOR TO USE

Assembly

1. Pull out the spring pin 1 first, and then pull out the pin roll 2. *(Fig. 1)*
2. Insert the handle pipe 3 into Position A. Connect the handle pipe 3 and the pump body 4 with the pin roll 2.
3. Put the chain 5 of the handle pipe through the hole of the pin roll 2. *(Fig. 2)*
4. Take the screw nut at the end of chain 5 and hitch the groove of lever board 6. *(Fig. 2 and 4)*
5. Then put the spring pin 1 through the pin roll 2 and fix it.
6. Raise the handle to a horizontal position, pull out the pin 7 and keep it appropriately to be used for handle replacement next time. *(Fig. 3)*

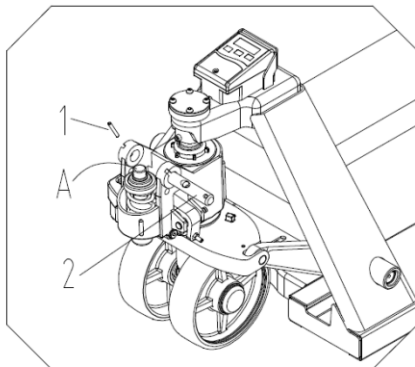


Fig. 1

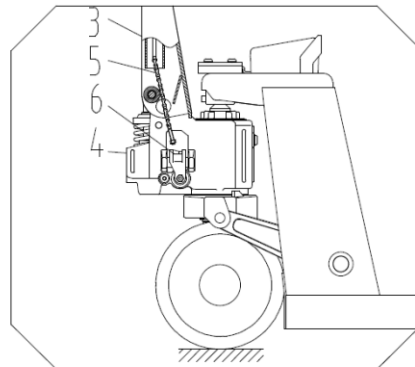


Fig. 2

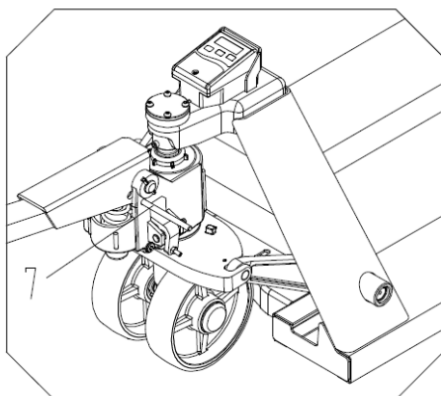


Fig. 3

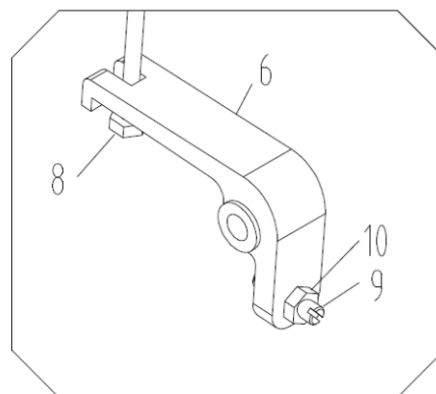


Fig. 4

Testing the handle

- After the truck is assembled, pump the handle and operate different positions of the hand lever 40 to examine that the lifting, free position and dropping positions work normally. (Fig. 5)
- **Adjusting the lowering valve:** The screw 9 is used to adjust the truck position. If the truck body drops immediately after it is lifted, turn the screw 9 a little counter-clockwise. Then try the truck again until truck body could lift normally. If the truck body couldn't drop after it is lifted, turn the screw 9 a little clockwise. Then try to operate the truck again until the truck body could drop normally. The external hexagon nut 10 at screw 9 plays the locking function in the truck, so you should undo the external hexagon nut 10 before adjustment. Screw down the nut 10 after you finish the adjustment. (Fig. 4)

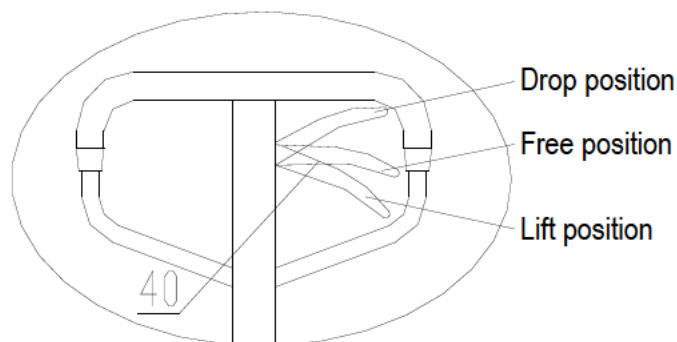


Fig. 5

OPERATION

Loading the cargo

- Before operation, make sure that the weight of the cargo will not exceed the capacity of the pallet truck.
- Load the cargo as shown in Fig. 6.
- The ideal loading way is that the gravity center of the cargo is just in the middle of the truck forks. Weight of the cargo must be reduced if the cargo gravity center is not in the middle of the truck forks.

Hand lever positions

- When the hand lever 40 is placed on the lift position, the truck can be lifted. If you pump the handle, the truck will lift. (Fig. 5)
- When the hand lever 40 is placed on the free position, the truck can be moved. If you pump the handle, the truck will neither lift nor drop. You can use the truck to move the cargo. (Fig. 5)
- When the hand lever 40 is placed on the drop position, the truck forks will drop automatically. (Fig. 5)

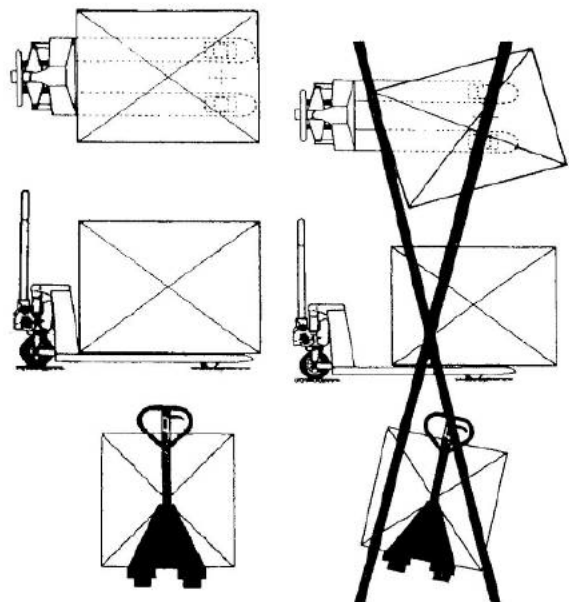
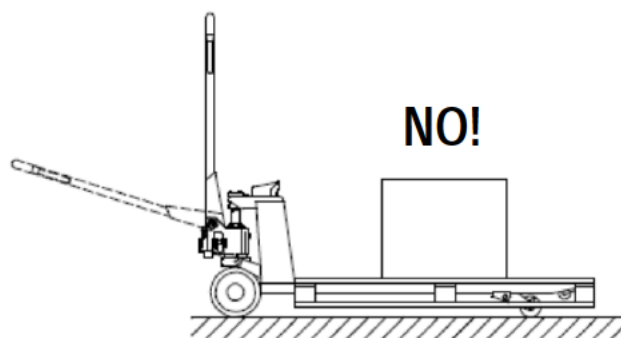
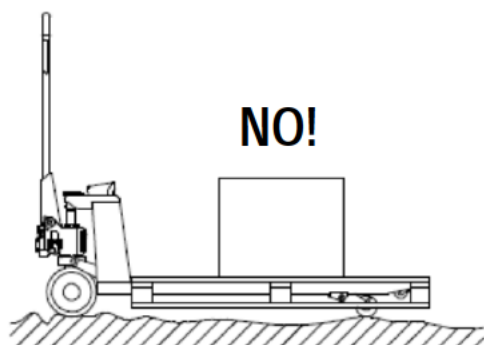
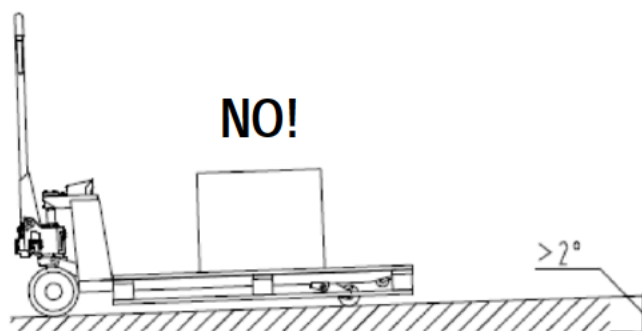
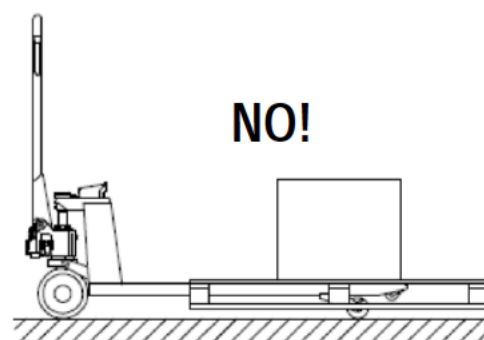
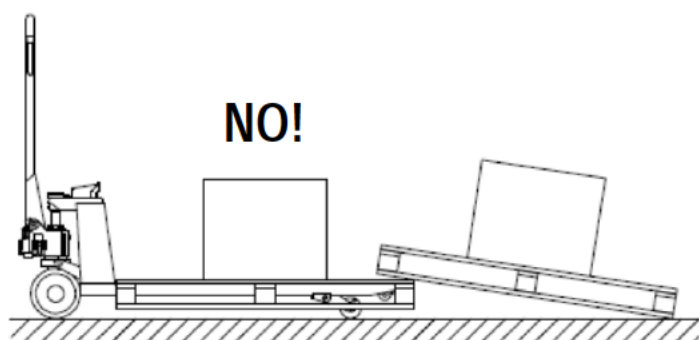
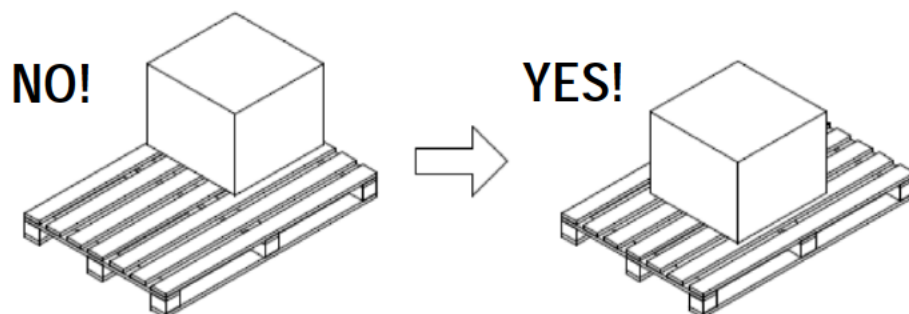


Fig. 6

The following is forbidden:



Don't lift too fast / heavy.

Display (Fig. 7)

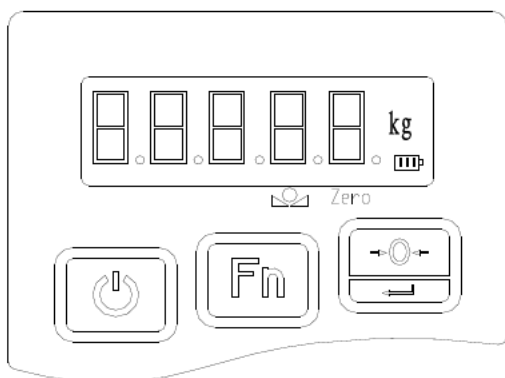


Fig. 7



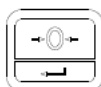
ON/OFF key.

Short pressing will turn on the appliance and long pressing will turn it off.



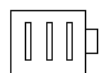
Function key.

In normal weighing situation, press this key for 2 seconds to enter the parameter setting. In parameter setting, press this key to exit.



Reset key.

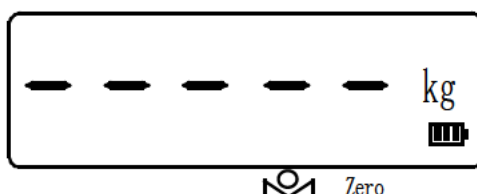
"Reset"-function, and "Confirm"-function in the parameter setting.



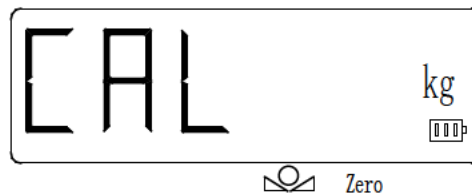
Battery power symbol.

Calibration

1. Press ON/OFF key . Display will show:



2. Press function key  for 3-4 seconds to enter calibration-mode. Display will show:



3. Calibrate 0: Press reset key . Display will show as in figure 8. Lift the forks to 130 mm height from the floor without load and then press reset key . Display will show as in figure 9.

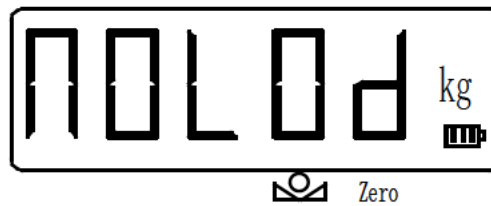


Fig. 8

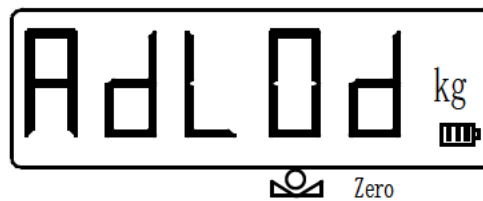


Fig. 9

4. Calibrate 2,5T: Press reset key . Display will show as in figure 10. Put a 2,5 ton load on the forks and lift the forks to 130 mm height from the floor. After that, press reset key . Display will show as in figure 11 and calibration is ready. Mark a continuous line on the rocking arm and supporting base with a marker pen as in figure 12.



Fig. 10

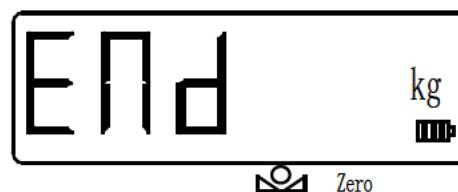


Fig. 11

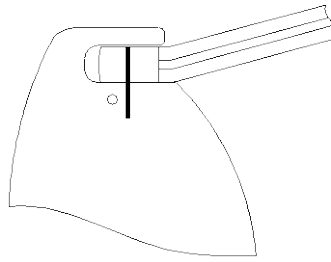


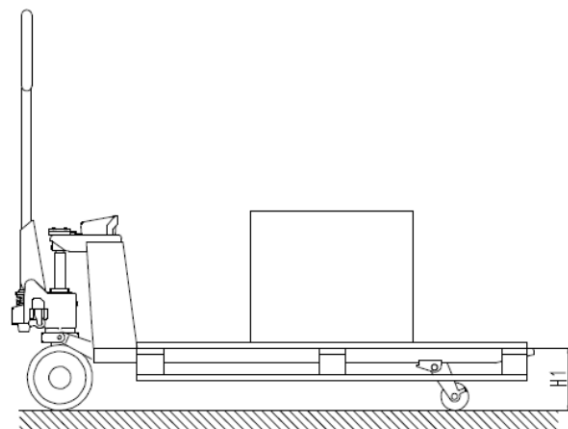
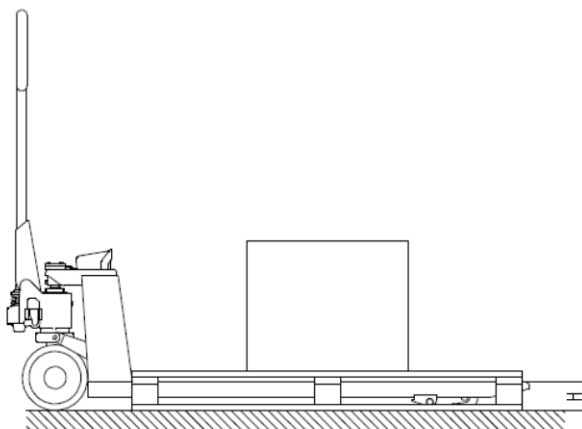
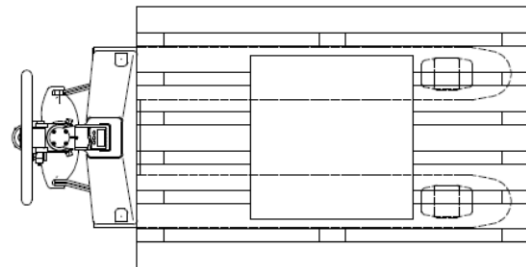
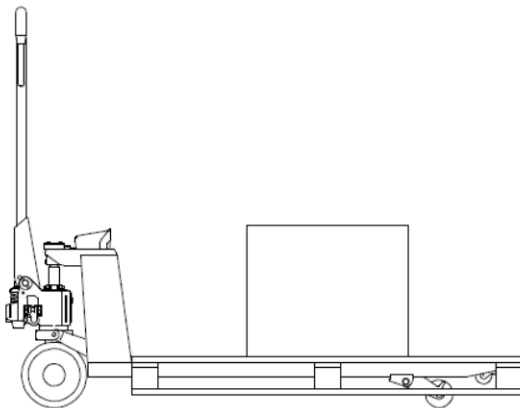
Fig. 12

You can perform calibration the same way also with 2T, 1,5T and 1T loads.

After calibration is finished, if the appliance cannot return to zero when the forks have been lowered to the lowest height, you have to perform calibration again until the appliance can return to zero when the forks have been lowered to the lowest height.

Weighing

The goods being weighed must be heavier than 200 kg to ensure the weighing precision. Before weighing the cargo, it must be put on the forks so that the gravity center of cargo is in the middle of forks. Then lift the forks until the two marked lines match as in figure 13. Wait until the reading is stable on the display, then you can read the result.



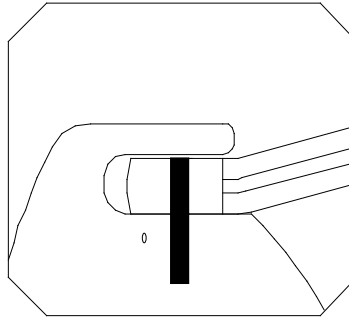


Fig. 13

The load to be weighed must be uniformly distributed on the pallet.

It is normal that the scale reading will come down when the load remains unmoved for a long time on the scale (creep theory). Then lift the forks and weigh again.

MAINTENANCE

The pallet truck must be checked daily and all possible defects must be repaired immediately. Never use a damaged truck. Contact an authorized service center for all repairs of the truck. If it is necessary to replace parts, the new parts must be provided by the original manufacturer. Oil should be changed to all rotary joints every three months. Pay special attention to the place between wheel and axis. Make sure that yarn or other rags are not tangled around the wheels.

Bleeding the system

If the pallet truck is not used for a long time, air may get into the hydraulic system. The problem can be eliminated by the following method: Turn the hand lever to the drop position and pump the handle for 4 to 6 times. Then release the hand lever. If necessary, repeat the procedure several times until the pallet truck can be operated normally.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The forks can't be lifted to the maximum lift height.	- Not enough hydraulic oil.	- Add appropriate hydraulic oil.
The forks can't return to the lowest position.	- Too much hydraulic oil. - Rotary parts are deformed or blocked. - Trunk piston and guide bushings are blocked.	- Drain out excess hydraulic oil. - Replace the parts.

Problem	Cause	Solution
The forks can't drop after lifted.	- Malfunction in the lowering valve. - Parts are deformed or damaged.	- Adjust the lowering valve (see point "Adjusting the lowering valve"). - Replace the deformed or damaged parts.
Hydraulic oil leakage.	- Oil seal is unavailable. - Surface of some parts is worn or damaged. - Coupled places have loosened.	- Replace the oil seal. - Replace the damaged parts. - Fasten the loosened places again.
The forks can't be lifted.	- Oil viscosity is too high, or there is not enough oil. - Impurities in the oil. - Malfunction in the lowering valve.	- Replace the oil. - Drain old oil and add new oil. - Adjust the lowering valve (see point "Adjusting the lowering valve").
When the handle is pumped, the forks drop immediately after they are lifted; the handle returns or the forks drop considerably after they are lifted.	- Valve of oil pump is blocked.	- Open the valve and take out the parts. Re-install the parts after they are cleaned.
Scale reading is clearly false.	- Truck is damaged or abrasion has caused the reading error.	- Calibrate the scale.
Display shows Err01.	- Scale is out of weighing range.	- Remove load from the truck and press the reset key.
Display shows Err03.	- Scale is overloaded or poor contact in the sensors.	- Remove load from the truck or calibrate the scale.
Display shows Err04.	- Load is not stable during weighing.	- Weigh the load again after the load has stabilized.
Display shows Err05.	- Calibration conditions are not fulfilled or load weighs less than 20 kg.	- Adjust the load weight to appropriate range.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Pumppukärä
Tuotemerkki: Strong Line
Malli/tyyppi: TK2500 (BFC6)

täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY

vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoidujen standardien sekä teknisten eritelmiä mukainen:

EN 1757-2:2001
ZEK 01.1-08/06.08

Kauhajoki 3.3.2016

Valmistaja
Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

Vi

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Gaffellyftvagn
Varumärke: Strong Line
Typbeteckning: TK2500 (BFC6)

uppfyller kraven i

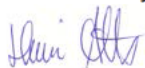
maskindirektivet (MD) 2006/42/EG

och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer är tillämpliga:

EN 1757-2:2001
ZEK 01.1-08/06.08

Kauhajoki 3.3.2016

Tillverkare
Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

EU Declaration of Conformity (Translation of the original EU Declaration of Conformity)

We

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: Pallet truck
Brand name: Strong Line
Model/type: TK2500 (BFC6)

is in conformity with the

Machinery Directive (MD) 2006/42/EC

and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:

EN 1757-2:2001
ZEK 01.1-08/06.08

Kauhajoki 3.3.2016
Manufacturer
Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen. Saadaksesi lisätietoja ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai liikkeeseen josta laitteen ostit.

Elektriska och elektroniska produkter får inte bortskaffas som osorterat kommunalt avfall. Lämna dem i stället in på en för ändamålet avsedd insamlingsplats. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Instead, hand it over to a designated collection point for recycling. Contact your local authorities or retailer for further information.

Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftlig tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkran om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten. • Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.